



操作与维护手册

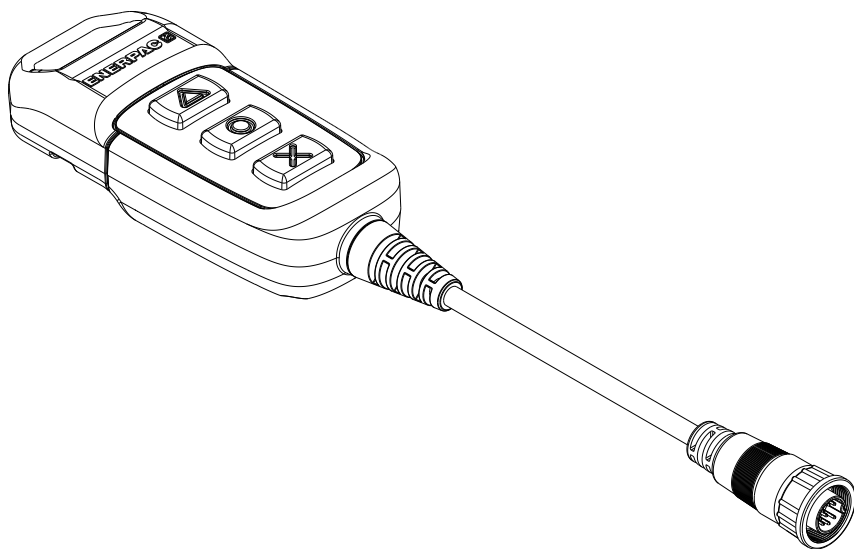
有线远程控制手柄及延长线 型号 CC131、CC132、CC010

文档编号:L4609

文档修订版:C

文档修订日期:2023 年 01 月

文档语言:中文 [ZH]



 为降低受伤风险,用户必须在使用
本产品之前阅读并理解本文档中的说明要求。

简介

Enerpac 致力于提供高压液压工具、控制力产品、便携式机械加工、现场服务和重载精确定位解决方案,是行业的全球市场领导者。作为拥有超过 100 年历史的领先创新企业, Enerpac 帮助移动和维护世界上多个最大型建筑物。对于航空航天、基础设施、制造、采矿、油气和发电等行业而言,安全性和精度是至关重要的要求。行业专业人员依赖 Enerpac 提供的高质量工具、服务和解决方案。如需其他信息,请访问 www.enerpac.com。



www.facebook.com/enerpac



www.youtube.com/enerpac



www.linkedin.com/company/enerpac



www.twitter.com/enerpac

质保

有关产品保修的条款和条件,请参阅 Enerpac 全球保修文档。在 www.enerpac.com 中也提供了此类保修信息。

铭牌

请参阅第 6.0 节中示意图所示产品铭牌位置。

可选语言

本文档可提供多语言电子版:

- **[EN]** English - For other languages, visit www.enerpac.com.
- **[CS]** Čeština - Další jazyky naleznete na adrese www.enerpac.com.
- **[DE]** Deutsch - Weitere Sprachen finden Sie unter www.enerpac.com.
- **[ES]** Español - Para otros idiomas visite www.enerpac.com.
- **[FI]** Suomi - Muita kieliä on osoitteessa www.enerpac.com.
- **[FR]** Français - Pour toutes les autres langues, rendez-vous sur www.enerpac.com.
- **[IT]** Italiano - Per altre lingue visitate il sito www.enerpac.com.
- **[JA]** 日本語 - その他の言語はwww.enerpac.comでご覧いただけます。
- **[KO]** 한국어 - 이 지침 시트의 다른 언어 버전은 www.enerpac.com.
- **[NL]** Nederlands - Ga voor de overige talen naar www.enerpac.com.
- **[NO]** Norsk - For alle andre språk henviser vi til www.enerpac.com.
- **[PL]** Polski - Inne wersje językowe można znaleźć na stronie www.enerpac.com.
- **[PT]** Português - Para outros idiomas consulte www.enerpac.com.
- **[RO]** Română - Per altre lingue visitate il sito www.enerpac.com.
- **[SV]** Svenska - För andra språk, besök www.enerpac.com.
- **[ZH]** 中文 - 如需其他语言, 请前往 www.enerpac.com.

目录

	页码
1.0 安全	3
2.0 合规	5
3.0 描述	5
4.0 重量	5
5.0 尺寸	6
6.0 特点	7
7.0 控制装置	8
8.0 连接步骤	9
9.0 维修部件图	10
10.0 零件清单	11

1.0 安全

请认真阅读所有说明。为避免造成人身伤害、产品和/或其他物资的损坏，请遵守所有建议的安全预防措施。Enerpac 对因不安全使用、缺乏维护或操作不当所造成的损失和伤害不承担任何责任。切勿撕下警示标识、标签或贴标。如有任何问题或疑虑，请联系 Enerpac 或当地的 Enerpac 经销商，获取相关说明。

请保存这些说明书，便于将来使用。

操作液压泵之前，需要进行恰当培训以便安全使用远程控制手柄。如果需要进行培训，请联系您当地的 Enerpac 经销商或授权服务中心，以了解有关 Enerpac 液压安全培训课程的信息。

本手册采用安全警告符号、信号、用词和安全信息系统，就特定危险警示用户。不遵守此类警告可能会导致死亡或严重人身伤害，以及设备或其他财产损失。



安全警告符号贯穿于本手册全文。用于警示潜在的人身伤害危险。为避免造成人员死亡或严重的人身伤害，请密切留意安全警告符号并遵守符号之后的所有安全信息。

安全警告符号与特定信号词一同使用，后者用于提醒用户注意安全信息或财产损失情况，并指定了危险严重性程度或等级。本手册使用的警示性用语包括“警告”和“注意”。



警告

表明若不加以避免可能造成死亡或严重人身伤害的危险情况。

注意

表明重要但不涉及危害（例如财产损失相关的信息）的信息。请注意，安全警告符号不可与此信号词同时使用。

1.1 远程控制手柄 安全须知



如果不遵照以下预防措施,可能导致人员死亡或严重的人身伤害。还可能导致财产损失。

- 仅可将控制手柄用于与之兼容的 Enerpac 液压泵或其它设备。
- 使用控制手柄期间,需确保操作人员能够不受视线阻碍地观察到正在使用的液压缸、液压工具或其它液压设备。
- 如果控制手柄上的按钮无法启动或停止液压泵(或其它设备),则应立即停止使用控制手柄。在找出问题并予以修复之前,请勿再次使用该控制手柄。
- 请勿尝试改造或重新配置控制手柄。
- 如果控制手柄连接线磨损或破损,或接线外露可见,则应立即替换连接线。
- 保持控制手柄连接线及外壳远离明火及热源,否则可能导致控制手柄受损或无法正常工作。
- 请勿在液压泵(或其它兼容 Enerpac 产品)运行时连接或断开控制手柄连接线。
- 务必在拆解控制手柄以维修或故障排除之前断开其连接线。
- 零部件磨损或损坏时应立即更换为 Enerpac 原装产品。Enerpac 零件设计成可完美适应并承受高负荷。非 Enerpac 零件可能会损坏千斤顶,或致使产品出现故障。还可能导致人员受伤或财产受损。

- 电动液压设备仅可由具备资格的液压技术人员进行维护。需维修服务,请联系您所在区域的 Enerpac 授权服务中心。

注意

如果不遵守并符合以下预防措施,则可能导致控制手柄和/或所连接设备故障或损坏。

- 请勿驾驶车辆或机械碾过控制手柄的连接线或外壳。
- 请勿将任何物体放置在控制手柄的连接线或外壳之上。
- 请勿将控制手柄连接线置于毯子、垫子或其它覆盖物之下。
- 请勿利用控制手柄连接线来拖拽液压泵(或其它连接设备)。
- 禁止利用控制手柄连接线来拉起或移动液压泵(或其它连接设备)。
- 避免控制手柄连接线打结或夹捏,或与可能导致其受损的表面或物体互相摩擦。
- 请勿将控制手柄浸没在水中或其他液体中(更多信息请参阅第 2.2 节)。
- 请勿通过拖拽控制手柄连接线的方式断开连接。控制手柄连接线的正确断开方式应为旋松其末端的螺纹接头。然后,牢固抓住接头,从接口中拔出。
- 不使用时,请将控制手柄存放在干燥、清洁、安全处。确保控制手柄不会被无授权人员拿到。

2.0 合规

2.1 合规声明



Enerpac 声明 CC131 和 CC132 两型远程控制手柄已经过测试并符合适用标准，并经核准携带 CE、TÜV 和 UKCA 认证标志。

2.2 IP 防护等级

- 控制手柄的 IP 防护等级为 IP64。
- 允许在室外使用该控制手柄。
- 控制手柄可在雨天或潮湿环境中使用。
- 禁止将控制手柄浸没在水中或其他液体中。

警告 与控制手柄相连的液压泵或其它设备的 IP 防护等级可能更低。为避免触电危险，仅可按照对应的 IP 防护等级使用与控制手柄连接的设备。若未能遵守此预防措施，则可能造成严重人身伤害或死亡。也可能导致设备受损。

3.0 描述

Enerpac CC1 系列有线远程控制手柄设计可搭配 Enerpac 品牌的配备 8 针控制手柄接口的某些型号电动液压泵、电池动力液压泵和其它兼容设备共同使用。

控制手柄提供有两种型号。CC131 型配有一根 10 ft [3 m] 长的连接线。CC132 型配有一根 20 ft [6 m] 长的连接线。

控制手柄可根据需要轻松连接或断开，便于搭配多款 Enerpac 产品使用。

两型控制手柄各自均配有三个大尺寸按钮，一个模制握把、一个绳孔和一块吊挂磁铁。配有一个方便的 1/4-20 螺纹插芯，便于将控制手柄固定在工作台上，或用于向控制手柄上安装配件。

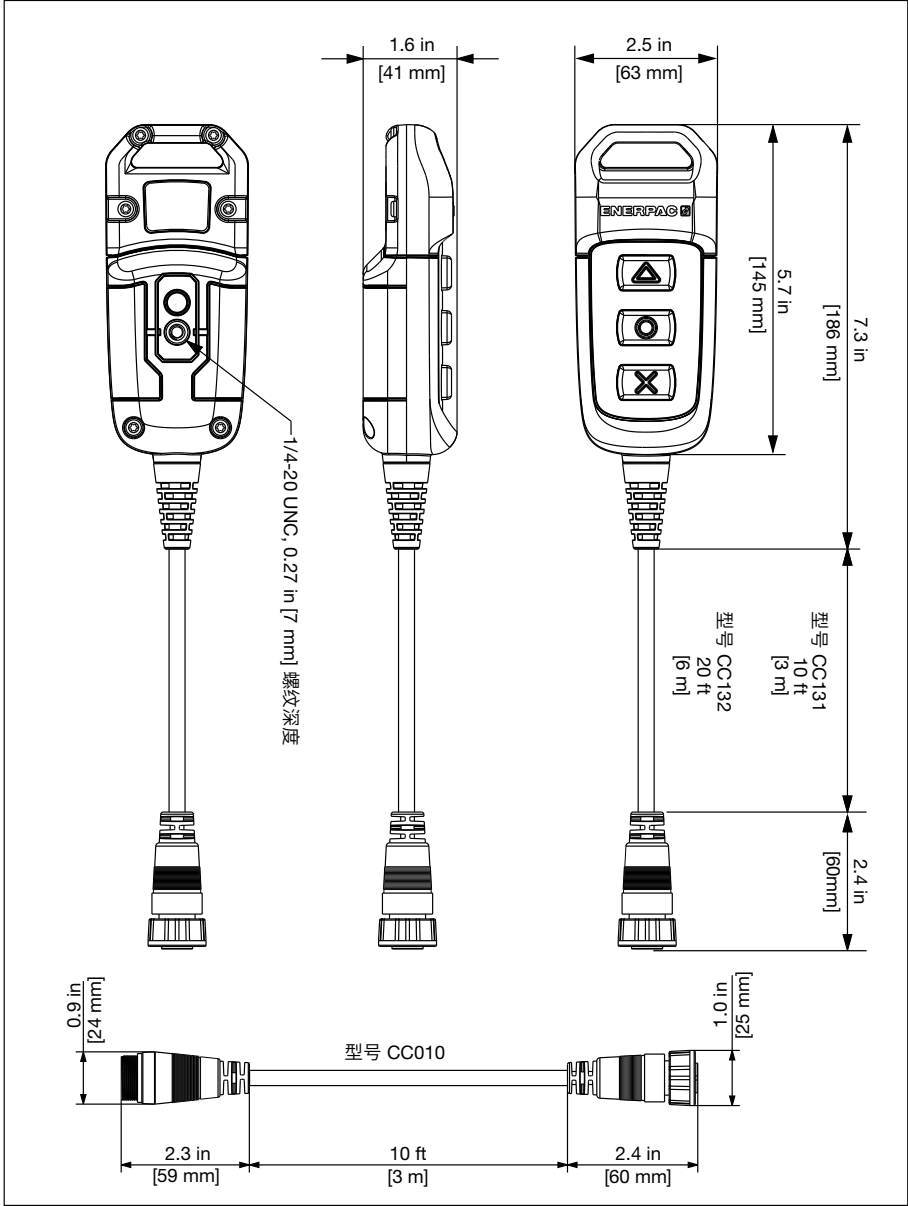
还提供有可选配的 CC010 延长线，长度为 10 ft [3 m]，可用于该两型控制手柄。如需要，可串联多根连接线使用，总长度最长可达 100 ft [30 m] (含控制手柄自带连接线及所有延长线长度)。

控制手柄内采用了多处密封件，使其侵入防护等级达到了 IP64。

4.0 重量

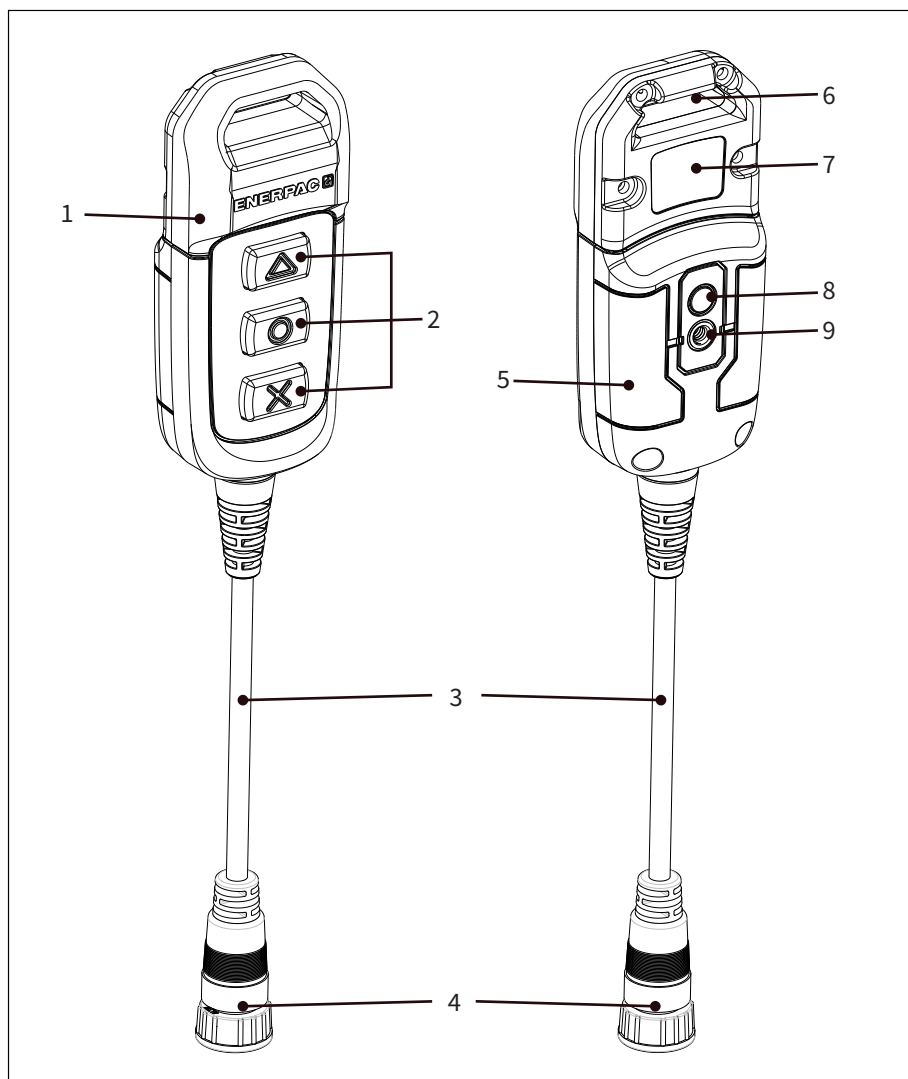
型	重量 (约)	
	lb	kg
CC131 控制手柄	0.8	0.36
CC132 控制手柄	1.0	0.45
CC010 延长线	0.5	0.20

5.0 尺寸



- 用于配备 8 针连接口的兼容 Enerpac 产品。
- 控制手柄连接线加多根 CC010 延长线的总长度不得超过 100 ft [30 m]。
- 控制手柄接线和控制装置的额定规格为 50 VDC 及 100 mA (最大)。

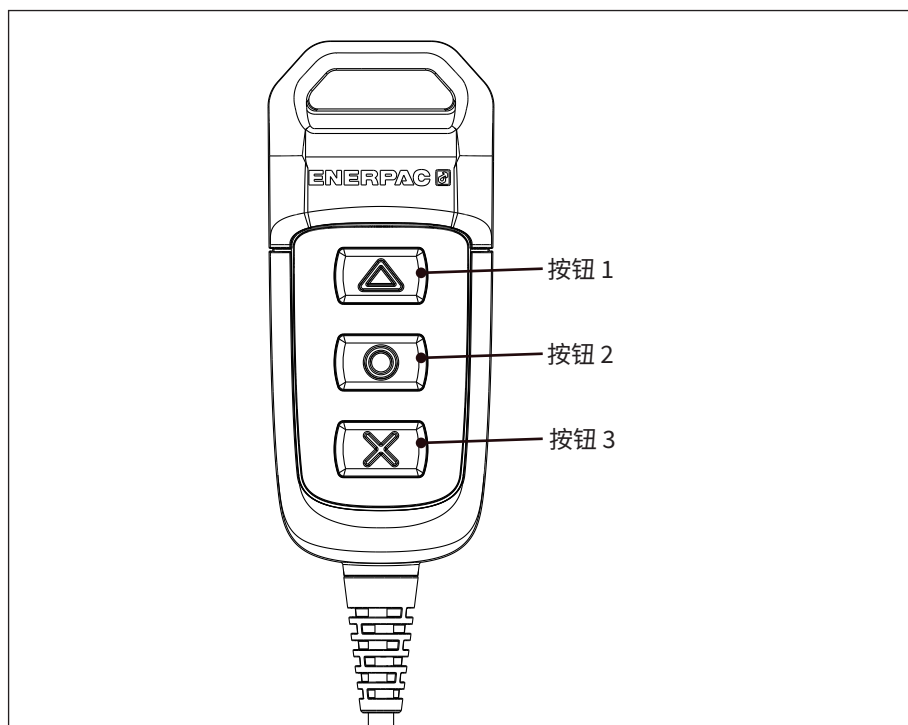
6.0 特点



图例：

- | | |
|---------------------|---------------------|
| 1. 控制手柄外壳 | 5. 模制握把 |
| 2. 控制装置 (请见第 7.0 节) | 6. 绳孔 |
| 3. 控制手柄连接线 | 7. 产品铭牌 |
| 4. 带螺纹环的连接头 | 8. 悬挂磁铁 |
| | 9. 螺纹孔 (1/4-20 UNC) |

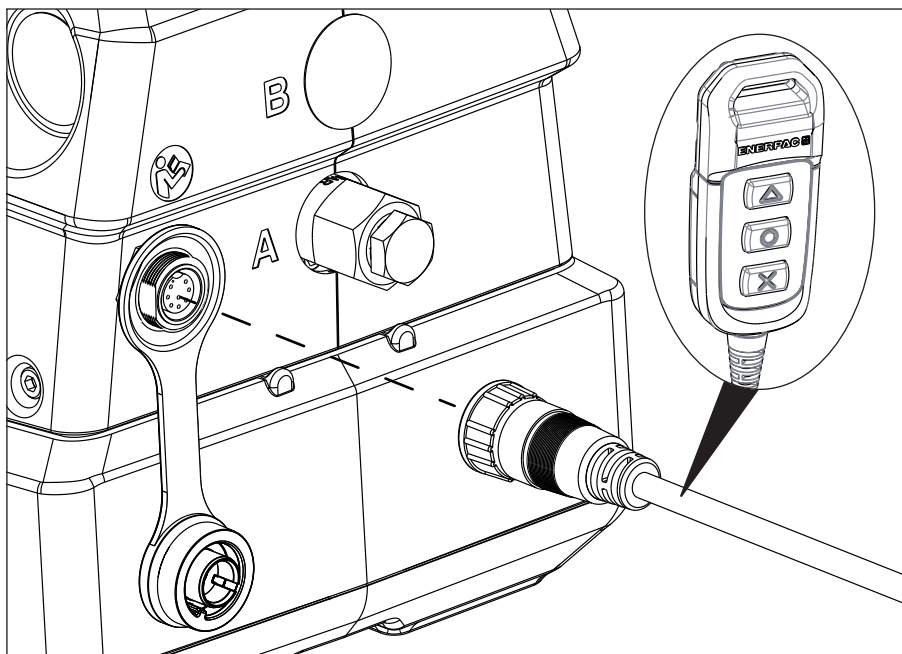
7.0 控制装置



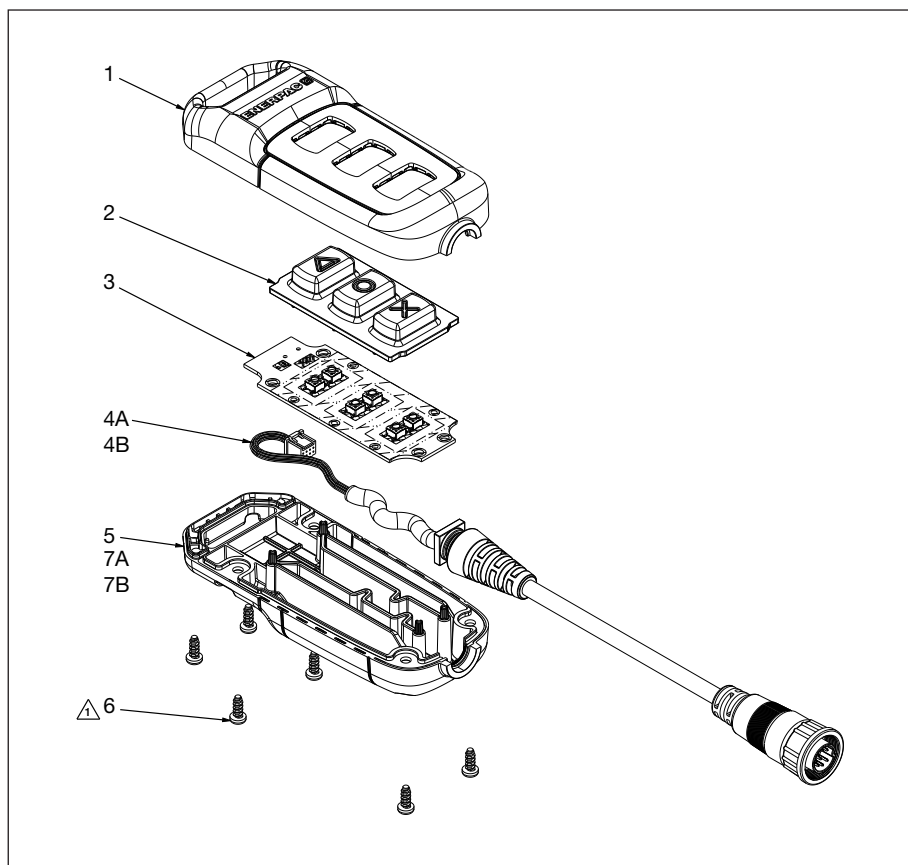
- 遥控手柄主要涉及用于 Enerpac 电动和电池动力液压泵。不过也可用于其它兼容的 Enerpac 产品。
- 控制手柄配有三个瞬间接触式按钮。按钮的实际命名和功能, 会根据其所连接的设备以及所执行的功能而有所不同。
- 详细操作说明请见搭配该控制手柄使用的电动液压泵 (或其它兼容 Enerpac 产品) 的说明书。

8.0 连接步骤

1. 将液压泵 (或其它兼容 Enerpac 产品) 上接口处的防尘盖。
2. 对准针脚, 连接控制手柄连接线。
3. 用手拧紧螺纹环, 确保连接牢固。



9.0 维修部件图



注：

⚠ 拧紧至 8-9 in-lbs [0.9 - 1.1 Nm]。

10.0 零件清单

零件	描述	数量	零件号
1	壳体上半部分	1	DD8525001SR
2	按钮控制装置	1	DD8531369SR
3	印刷电路板	1	DD8527829SR
4A	连接线, 长度 10 ft [3 m], 型号 CC131	1	DD8785960SR
4B	连接线, 长度 20 ft [6 m], 型号 CC132	1	DD8786960SR
5	壳体下半部分	1	DD8524001SR
6	螺钉, M4 x 10	6	(附属于第 1、5 项)
7A	贴纸, 产品规格 (型号 CC131)	1	DD8661026
7B	贴纸, 产品规格 (型号 CC132)		DD8923026
注: 部件辨识信息请参阅第 9.0 节中的图示。			



ENERPAC TOOL GROUP CORP
N86 W12500 Westbrook Crossing
Menomonee Falls, WI 53051, USA